

熱蘭遮城遺址出土的

謝良

歐洲十九世紀炆器

做為台南市政府委託國立成功大學《第一級古蹟台灣城殘蹟（原熱蘭遮城）城址初步研究計劃》的一個子計劃，由中央研究院史語所劉益昌研究所帶領的考古

團隊，於二〇〇三年和二〇〇五年兩次針對熱蘭遮城遺址進行了考古試掘。遺址發掘出土的遺物質材頗為豐富，但以陶瓷器的數量最多，其產地來自日本、中國、泰國、越南和歐



圖一a 熱蘭遮城遺址出土

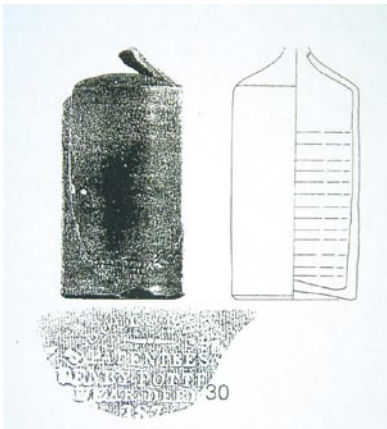


圖一b 熱蘭遮城遺址出土

洲。歐洲陶瓷標本當中，除了此前我已曾介紹過的馬約利卡（Majolica）錫釉陶、德國萊茵地區鹽釉器等十七世紀作品之外，還包括部份年代可晚至十九世紀的炆器。後者標本的胎、釉或造型、裝飾特徵，乃至於成形和加飾技法，不一而足，明顯可以區分成幾個不同的群組，本文所擬介紹的即為其中一群施單鐵釉的瓶罐類炆器。另外，由於這類歐洲鐵釉系標本亦曾見於北台灣淡水河往南至八里和林口交界處的太平村台灣海峽海邊，因此一併介紹如下。

小口尖嘴瓶

小口尖嘴瓶口部殘片分別出土於第一和第七號坑，前者胎質緻密，呈灰黑色調，後



圖二 東京汐留遺跡出土

者胎色黃中偏白。依據以上兩件造型明確的標本之胎、釉特徵，與兩次試掘所得陶瓷殘片進行比對，可以得知屬於此類器式的標本散見於第一、三、七號坑。從胎釉情況可區分為兩類。

I類

胎色黃中偏白，表施黑褐色亮釉，內壁無釉。小口尖嘴部位出土於三號坑；七號坑所見則為瓶身和器底殘片（圖一a）。器底已殘，但仍可清楚看出底邊斜削一周作出稜面，而瓶下腹近底處另鑄印一字母已難辨識的橢圓



圖三 台北縣林口鄉太平村採集

形章（圖一b）。類似的小口尖嘴瓶見於今東京都新橋停車場舊汐留貨運站等遺跡，其中有的瓶身有「J. BOURNE & PATENTEES / DENBY / NEAR / DERBY / 187」印銘（東京都生涯學習文化財團，二〇〇三）（圖二）。無獨有偶，台北縣林口鄉太平村張新福先生於太平村台灣海峽岸邊也採集到一件BOURNE·DENBY印銘的褐釉瓶底（圖三）和注口部位殘片（圖四）。依據石崎俊哉轉引G. A. Godden有關BOURNE



圖四 b 台北縣林口鄉太平村採集



圖四 a 台北縣林口鄉太平村採集

DOULTON & WATTS, LAMBETH POTTERY

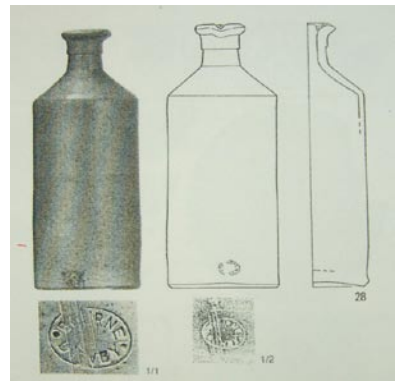
HEAD OFFICES AND SHOWROOM: HIGH STREET, LAMBETH, LONDON, S. E.

<p>SPIRIT BARRELS. Round Plain, 1 to 20 gallons, 1s. 3d. per gallon; above 20 gallons, 1s. 6d. per gallon throughout. Ditto, with Coat of Arms and labelled if required, 1 to 20 gallons, 1s. 6d. per gallon.</p> <p>Oval Plain, 1s. 6d. per gallon to 20 gallons. With Coat of Arms and labelled if required, 1s. 10d. per gallon to 20 gallons.</p> <p>Round Figured, 1 to 20 gallons, 1s. 5d. per gal. Oval ditto, 1 to 20 gallons, 1s. 5d. per gallon.</p> <p>Barrels fitted with Brass Taps at 1/6 from 1s. 6d. to 3s. each extra. Barrels fitted with Stone Taps from 1s. each extra. Stoneware Barrels japanned in imitation of all fancy woods and gilded in the best style.</p> <p>ALE, PORTER, AND GINGER BEER BOTTLES.</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>ALE BOTTLE Quarts: 6 to Gallon</td> <td>PORTER BOTTLE Pints: 12 to Gallon</td> <td>GINGER BEER BOTTLE 1/2 pint Coppers</td> </tr> <tr> <td>4s. 2s.</td> <td>2s. 1s.</td> <td>1s. 6d. per Gross.</td> </tr> </table> <p>INK BOTTLES.</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>1-oz.</td> <td>2-oz.</td> <td>3-oz.</td> <td>4-oz.</td> <td>5-oz.</td> <td>6-oz.</td> <td>8-oz.</td> </tr> <tr> <td>1s.</td> <td>1s. 6d.</td> <td>1s. 9d.</td> <td>1s. 12d.</td> <td>1s. 15d.</td> <td>1s. 18d.</td> <td>2s. 0d.</td> </tr> <tr> <td>10-oz.</td> <td>12-oz.</td> <td>14-oz.</td> <td>16-oz.</td> <td>18-oz.</td> <td>20-oz.</td> <td>24-oz.</td> </tr> <tr> <td>1s. 6d.</td> <td>1s. 9d.</td> <td>1s. 12d.</td> <td>1s. 15d.</td> <td>1s. 18d.</td> <td>2s. 0d.</td> <td>2s. 3d.</td> </tr> <tr> <td>28-oz.</td> <td>30-oz.</td> <td>32-oz.</td> <td>34-oz.</td> <td>36-oz.</td> <td>38-oz.</td> <td>40-oz.</td> </tr> <tr> <td>2s. 6d.</td> <td>2s. 9d.</td> <td>2s. 12d.</td> <td>2s. 15d.</td> <td>2s. 18d.</td> <td>3s. 0d.</td> <td>3s. 3d.</td> </tr> </table> <p>DITTO, DITTO, SPOUTED.</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>1-oz.</td> <td>2-oz.</td> <td>3-oz.</td> <td>4-oz.</td> <td>5-oz.</td> <td>6-oz.</td> </tr> <tr> <td>6s.</td> <td>7s.</td> <td>8s. 6d.</td> <td>10s.</td> <td>11s.</td> <td>12s.</td> </tr> <tr> <td>3-oz.</td> <td>10-oz.</td> <td>12-oz.</td> <td>14-oz.</td> <td>16-oz.</td> <td>18-oz.</td> </tr> <tr> <td>12s.</td> <td>15s.</td> <td>18s.</td> <td>22s.</td> <td>26s.</td> <td>30s.</td> </tr> <tr> <td>20-oz.</td> <td>24-oz.</td> <td>28-oz.</td> <td>32-oz.</td> <td>36-oz.</td> <td>40-oz.</td> </tr> <tr> <td>34s.</td> <td>38s.</td> <td>42s.</td> <td>46s.</td> <td>50s.</td> <td>54s.</td> </tr> </table> <p>DWARF INKS.</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>1-oz.</td> <td>1.5-oz.</td> <td>2-oz.</td> </tr> <tr> <td>2s. 6d.</td> <td>3s. 6d.</td> <td>4s. 6d. per Gross.</td> </tr> <tr> <td>Mitre Glass,</td> <td>1s.</td> <td>1s. 6d.</td> </tr> </table>	ALE BOTTLE Quarts: 6 to Gallon	PORTER BOTTLE Pints: 12 to Gallon	GINGER BEER BOTTLE 1/2 pint Coppers	4s. 2s.	2s. 1s.	1s. 6d. per Gross.	1-oz.	2-oz.	3-oz.	4-oz.	5-oz.	6-oz.	8-oz.	1s.	1s. 6d.	1s. 9d.	1s. 12d.	1s. 15d.	1s. 18d.	2s. 0d.	10-oz.	12-oz.	14-oz.	16-oz.	18-oz.	20-oz.	24-oz.	1s. 6d.	1s. 9d.	1s. 12d.	1s. 15d.	1s. 18d.	2s. 0d.	2s. 3d.	28-oz.	30-oz.	32-oz.	34-oz.	36-oz.	38-oz.	40-oz.	2s. 6d.	2s. 9d.	2s. 12d.	2s. 15d.	2s. 18d.	3s. 0d.	3s. 3d.	1-oz.	2-oz.	3-oz.	4-oz.	5-oz.	6-oz.	6s.	7s.	8s. 6d.	10s.	11s.	12s.	3-oz.	10-oz.	12-oz.	14-oz.	16-oz.	18-oz.	12s.	15s.	18s.	22s.	26s.	30s.	20-oz.	24-oz.	28-oz.	32-oz.	36-oz.	40-oz.	34s.	38s.	42s.	46s.	50s.	54s.	1-oz.	1.5-oz.	2-oz.	2s. 6d.	3s. 6d.	4s. 6d. per Gross.	Mitre Glass,	1s.	1s. 6d.	<p>BLACKING AND POLISH BOTTLES.</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>1/4 pt.</td> <td>6d.</td> <td>1/2 pt.</td> <td>1s.</td> <td>1s. 6d. size.</td> </tr> <tr> <td>8s.</td> <td>9s.</td> <td>11s.</td> <td>12s. 6d.</td> <td>15s. per Gross.</td> </tr> </table> <p>BRUNSWICK BLACK BOTTLES.</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>1/4 pt.</td> <td>1/2 pt.</td> <td>1 pt.</td> </tr> <tr> <td>5s.</td> <td>10s.</td> <td>15s. per Gross.</td> </tr> <tr> <td>Mitre Glass,</td> <td>10s.</td> <td>14s.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>20s.</td> </tr> </table> <p>SCENT BOTTLES.</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>1/2 oz.</td> <td>1 oz.</td> <td>2 oz.</td> </tr> <tr> <td>12s.</td> <td>16s.</td> <td>18s. per Gross.</td> </tr> </table> <p>ANNATTO BOTTLES.</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>2.5 oz.</td> <td>5 oz.</td> <td>1/2 pt.</td> <td>1 pt.</td> <td>1 qt.</td> </tr> <tr> <td>7s.</td> <td>12s.</td> <td>15s.</td> <td>20s.</td> <td>30s. per Gross.</td> </tr> </table> <p>WIDE-MOUTH BOTTLES. For Furniture Cream and Disinfecting Powder.</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>2-oz.</td> <td>3-oz.</td> <td>4-oz.</td> <td>5-oz.</td> <td>6-oz.</td> <td>8-oz.</td> </tr> <tr> <td>6s. 6d.</td> <td>8s.</td> <td>10s.</td> <td>12s. 6d.</td> <td>15s. 6d.</td> <td>18s. 6d.</td> </tr> <tr> <td>10-oz.</td> <td>12-oz.</td> <td>14-oz.</td> <td>16-oz.</td> <td>18-oz.</td> <td>20-oz.</td> </tr> <tr> <td>16s.</td> <td>17s.</td> <td>18s. 6d.</td> <td>20s.</td> <td>22s.</td> <td>24s. per Gross.</td> </tr> </table> <p>INKSTANES. 4s. 6d. per dozen.</p> <p>STONE TAPS (for Beer, &c.)</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Small</td> <td>Medium</td> <td>Large</td> </tr> <tr> <td>1s.</td> <td>1s. 6d.</td> <td>1s. 6d. each</td> </tr> </table> <p>FIRE BALLS. 1/6 per stick.</p> <p>FIRE BACKS. 1/6 each.</p> <p>TELEGRAPH INSULATORS of all kinds made to order.</p> <p>PRINTING NAME, &c. under 1 quart, 1s. per dozen. 1 quart and 2 pints, 3d. per dozen. 2 quart and 1 gallon, 6d. per dozen. above 1 gallon, 1s. per dozen.</p> <p>PACKAGES. Crates, 3/6; Straw & Cord, 2/-; Crates, 3/6; Straw & Cord, 1/6 Bagsheads and Straw, 3/-; Ties and Straw, 4/- Allowance on returned packages as charged.</p>	1/4 pt.	6d.	1/2 pt.	1s.	1s. 6d. size.	8s.	9s.	11s.	12s. 6d.	15s. per Gross.	1/4 pt.	1/2 pt.	1 pt.	5s.	10s.	15s. per Gross.	Mitre Glass,	10s.	14s.			20s.	1/2 oz.	1 oz.	2 oz.	12s.	16s.	18s. per Gross.	2.5 oz.	5 oz.	1/2 pt.	1 pt.	1 qt.	7s.	12s.	15s.	20s.	30s. per Gross.	2-oz.	3-oz.	4-oz.	5-oz.	6-oz.	8-oz.	6s. 6d.	8s.	10s.	12s. 6d.	15s. 6d.	18s. 6d.	10-oz.	12-oz.	14-oz.	16-oz.	18-oz.	20-oz.	16s.	17s.	18s. 6d.	20s.	22s.	24s. per Gross.	Small	Medium	Large	1s.	1s. 6d.	1s. 6d. each
ALE BOTTLE Quarts: 6 to Gallon	PORTER BOTTLE Pints: 12 to Gallon	GINGER BEER BOTTLE 1/2 pint Coppers																																																																																																																																																																
4s. 2s.	2s. 1s.	1s. 6d. per Gross.																																																																																																																																																																
1-oz.	2-oz.	3-oz.	4-oz.	5-oz.	6-oz.	8-oz.																																																																																																																																																												
1s.	1s. 6d.	1s. 9d.	1s. 12d.	1s. 15d.	1s. 18d.	2s. 0d.																																																																																																																																																												
10-oz.	12-oz.	14-oz.	16-oz.	18-oz.	20-oz.	24-oz.																																																																																																																																																												
1s. 6d.	1s. 9d.	1s. 12d.	1s. 15d.	1s. 18d.	2s. 0d.	2s. 3d.																																																																																																																																																												
28-oz.	30-oz.	32-oz.	34-oz.	36-oz.	38-oz.	40-oz.																																																																																																																																																												
2s. 6d.	2s. 9d.	2s. 12d.	2s. 15d.	2s. 18d.	3s. 0d.	3s. 3d.																																																																																																																																																												
1-oz.	2-oz.	3-oz.	4-oz.	5-oz.	6-oz.																																																																																																																																																													
6s.	7s.	8s. 6d.	10s.	11s.	12s.																																																																																																																																																													
3-oz.	10-oz.	12-oz.	14-oz.	16-oz.	18-oz.																																																																																																																																																													
12s.	15s.	18s.	22s.	26s.	30s.																																																																																																																																																													
20-oz.	24-oz.	28-oz.	32-oz.	36-oz.	40-oz.																																																																																																																																																													
34s.	38s.	42s.	46s.	50s.	54s.																																																																																																																																																													
1-oz.	1.5-oz.	2-oz.																																																																																																																																																																
2s. 6d.	3s. 6d.	4s. 6d. per Gross.																																																																																																																																																																
Mitre Glass,	1s.	1s. 6d.																																																																																																																																																																
1/4 pt.	6d.	1/2 pt.	1s.	1s. 6d. size.																																																																																																																																																														
8s.	9s.	11s.	12s. 6d.	15s. per Gross.																																																																																																																																																														
1/4 pt.	1/2 pt.	1 pt.																																																																																																																																																																
5s.	10s.	15s. per Gross.																																																																																																																																																																
Mitre Glass,	10s.	14s.																																																																																																																																																																
		20s.																																																																																																																																																																
1/2 oz.	1 oz.	2 oz.																																																																																																																																																																
12s.	16s.	18s. per Gross.																																																																																																																																																																
2.5 oz.	5 oz.	1/2 pt.	1 pt.	1 qt.																																																																																																																																																														
7s.	12s.	15s.	20s.	30s. per Gross.																																																																																																																																																														
2-oz.	3-oz.	4-oz.	5-oz.	6-oz.	8-oz.																																																																																																																																																													
6s. 6d.	8s.	10s.	12s. 6d.	15s. 6d.	18s. 6d.																																																																																																																																																													
10-oz.	12-oz.	14-oz.	16-oz.	18-oz.	20-oz.																																																																																																																																																													
16s.	17s.	18s. 6d.	20s.	22s.	24s. per Gross.																																																																																																																																																													
Small	Medium	Large																																																																																																																																																																
1s.	1s. 6d.	1s. 6d. each																																																																																																																																																																

Price List of all kinds of Stoneware Filters, Jugs, Taps, Sandblasted and Glycerine Ware, Yorkshire Ware, Porcelain Barrels, Glass Bottles, Brains Paper, Chemical Apparatus, Greenhouses, Terra Cotta, Blue Staffordshire Goods, etc., etc., may be had on Application.

DEPOTS: Examinell Mart, BIRMINGHAM; 200, South Street, LIVERPOOL; 100, Street, LONDON; 1, Rue de la Harpe, PARIS.

圖六 1873年英國Doulton & Watts公司所公告的 器價目表



圖五 東京汐留遺跡出土

的記述，其應是 JOSEPH BOURNE & SON LTD 的略稱，該公司雖創業於一八〇九年，但汐留遺跡所見印銘內容則具一八五〇年代以降之特徵（石崎俊哉，二〇〇三）。其次，太平村所採集注口標本，口頸交接處之頸部內縮一圈的造型，其特徵也和汐留遺跡出土推測是英國產的標本一致（圖五）。後

者瓶身下部押印橢圓形印，經釋讀印內字母為「B O U R N E / D O U B Y」。另外，如果依據英國 Doulton & Watts 陶瓷公司於一八七三年所公告的炆器價格表（圖六），則太平鄉採集標本應屬「墨水瓶」（市川正史，一九九七）。看來，熱蘭遮城遺址出土以及林口鄉太平村海邊所採集的此類英國炆器標本之上限不早於十九世紀，下限目前不明，但不排除可晚至二十世紀初期。換言之，標本之年代約相當於據台政權的清朝中後期以迄日本時代初期。

II類

胎質緻密，呈灰黑色調，瓶內外壁施深褐色釉（圖七a）。外底無釉，露胎處有明顯的輻輪修痕跡，底邊亦如一類斜削一周做出稜面，瓶下部亦鑄一僅存局部的橢圓形印，字母為「HAM」或「OHAM」（圖七b），所見口部、器肩和器底殘片均出土於一號坑。

類似的胎質灰黑緻密的小

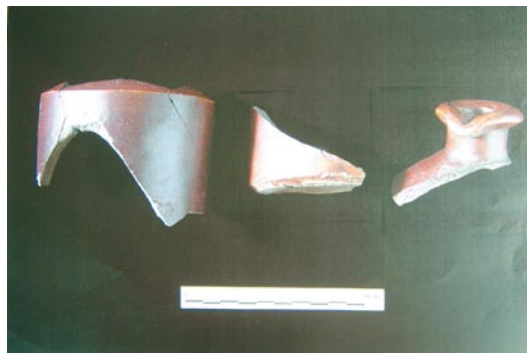
熱蘭遮城遺址出土的歐洲十九世紀焰器



圖八b 東京郵政省飯倉分館構內遺跡出土



圖八a 東京郵政省飯倉分館構內遺跡出土



圖七a 熱蘭遮城遺址出土



圖九 台北市植物園遺跡採集 日本丸善 (Maruzen's) 製墨水瓶



圖七b 熱蘭遮城遺址出土

口尖嘴褐釉瓶亦曾見於東京汐留遺跡。其中，有的於瓶身下部鈐印「LOVATT & LOVATT / NOTTS / LANGLEY MILL」，報告書認為 LOVATT

& LOVATT 為窯名稱，NOTTS 有可能是 Nottingham (Shire) 的簡寫，LANGLEY MILL 當為 Nottingham 中的一個地名，其營業年代自一八九五年迄今。(東京都生涯學習文化財團，二〇〇三) 另一方面，日本明治(一八六八—一九一三)、大正(一九一三—一九二五)以迄昭和初期亦曾燒製類似的尖嘴小口瓶。例如東京都春日町遺跡(東京都文京區遺跡調查會，一九九九)或郵政省飯倉分館館內遺址(圖八)均可見到此類遺物(東京都港區麻布台一丁目遺跡調查會，一九八六)，甚至於台北市植物園遺址範圍內亦曾採集到多件完整器(三峽國民中學，二〇〇四)。後者有於瓶身鈐圓形印，當中有一「M」字，瓶身並有 MARUZEN'S INK TOKYO 字銘，可知是二十世紀昭和初期東京丸善(MARUZEN'S)商店出產的墨水瓶(圖九)。至於熱蘭遮城遺址一號坑出土的標本到底是不是十九世紀後期以來的英國製品？抑或是日本昭和時期遺物？關於這點，我請教了九州



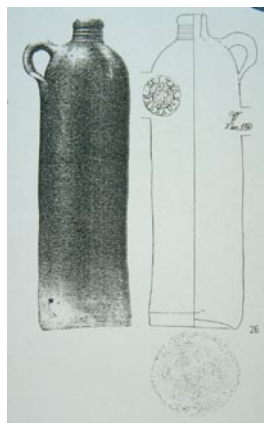
圖十a 熱蘭遮城遺址出土



圖十b 熱蘭遮城遺址出土



圖十一 日本勝山町遺跡出土



圖十三 東京汐留遺跡出土



圖十二 日本出島荷蘭商館遺跡出土



圖十四 Desaru Ship打撈品 1845年

歷史陶磁資料館大橋康二館長，他告訴我從胎質特徵和內底施釉等情況推測，應屬日本製品。

帶把小口瓶

弧形把和筒狀器身殘片分

別出土於第一、二、三號坑。其中，二號坑出土的弧形把表施褐釉，露胎處呈灰白色調（圖十）。其器式特徵酷似日本長崎市勝山町遺跡（長崎市教育委員會，二〇〇三）（圖十一）和出島荷蘭商館等遺址所出遺物（長崎市教育委員會，二〇〇二）（圖十二），據此可復原出熱蘭遮城遺址——三號坑所見表施褐釉的筒式瓶身殘片，可能均屬此類帶把小口瓶的殘部件。

類似器形的小口帶把瓶常見於國外考古遺址，以日本國為例，除了前述長崎勝山町遺跡、出島荷蘭商館遺跡（護岸石牆復原處）之外，於關東東京大學本鄉構內（七號遺跡）（堀内秀樹，一九九三）、汐留遺跡（東京都生涯學習文化財團，二〇〇三）、神奈川

縣宮ヶ遺跡（神奈川県立埋藏文化財センター，一九九三）、或九州興善町遺跡（長崎市教育委員會，一九九八）、長崎裁判所（長崎市教育委員會，一九九二）、櫻町遺跡（長崎市埋藏文化財調查協議會，二〇〇〇）以及出島荷蘭商館長官別墅區（長崎市教育委員會，二〇〇二）等遺跡都有出土。

就目前的資料看來，類似器式的褐釉帶把小口瓶應是來自複數地區許多窯場所生產，比如說日本出島荷蘭商館護牆範圍所出標本器身

熱蘭遮城遺址出土的歐洲十九世紀焰器



圖十七 台北縣林口鄉太平村海岸採集



圖十五b 熱蘭遮城遺址出土

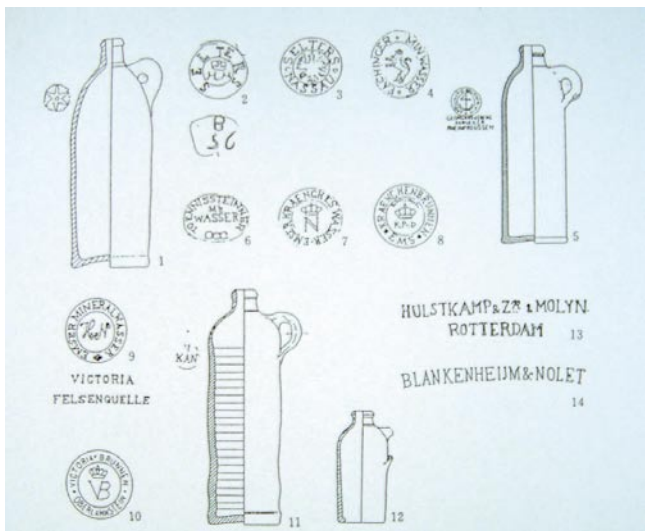


圖十五a 熱蘭遮城遺址出土

有「AMSTERDAM」印銘（長崎市教育委員會，二〇〇二），可知其來自荷蘭；而東京汐留遺跡和宮ヶ遺跡標本則鈐印「NASSAU」和「SELTERS」銘文（圖十三），由於前者字銘為德國西部地名，後者指的是礦泉水，從而可知是來自德國 Rheinland-Pfalz州Nassau市的鹽釉瓶裝礦泉水（東京都生涯學習文化財團，二〇〇三）。其次，從日本所見同類標本及其伴出遺物的相對年代而言，可以估計此類歐洲小口瓶的年代集中於十八世紀後期至十九世紀，這從一八四五年失事沈沒的*Desaru Ship*也打撈出帶「SELTERS」，「HERZUGTHUM」，「NASSAU」銘文的小口瓶一事（<http://www.cosbert.com/viewstoneawarepcpl42pl.html>）（圖十四），亦可得到證實。

熱蘭遮城遺址所見推測屬此類帶把小口瓶的標本不足十件，其中三號坑出土瓶身殘片上有「L & NOLET」銘記（圖十五），儘管字母已殘缺不齊，不過仍可經由國外

類似遺物得以復原得知，其原應是鈐印「BLANKENHEIM & NOLET」，是設廠於荷蘭鹿特丹琴酒廠的容器。BLANKENHEIM公司成立於一七一四年，並在一七九〇—一八一五年期間與NOLET合資經營，故熱蘭遮城遺址標本年代應在一七九〇—一八一五年之間（市川正史，二〇〇四）（圖十六—14）。有趣的是，林口鄉



圖十六 Henk Stoepker論文所揭示的小口瓶及商標印銘

太平村海岸採集的褐釉小口長
瓶瓶身部位則押印「□ULST
□AMP□Z□□M□□Y□/
ROTT□」(圖十七), 檢
索國外現存文物可知, 其原應
鈐印「HULSTKAMP & Z..R
& MOLYN/ROTTERDAM」

(市川正史・二〇〇四)(圖十六)



圖十九 台北縣林口鄉太平村海岸採集



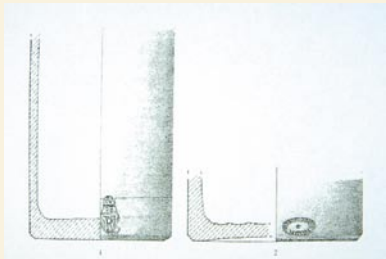
圖十八 鹿特丹琴酒商標



圖二十b



圖二十a 熱蘭遮城遺址出土



圖二十e

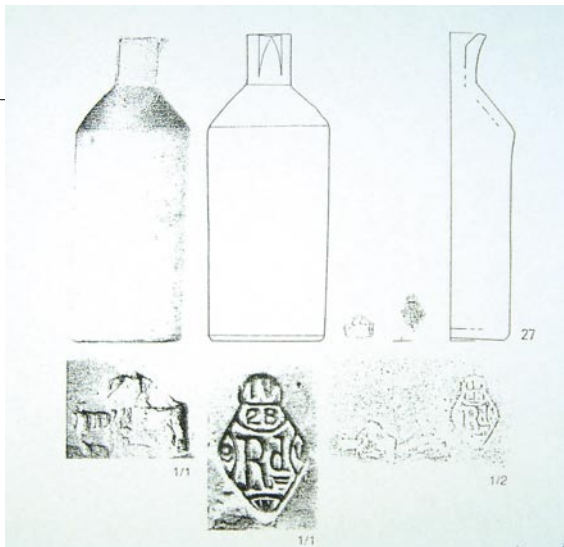


圖二十d

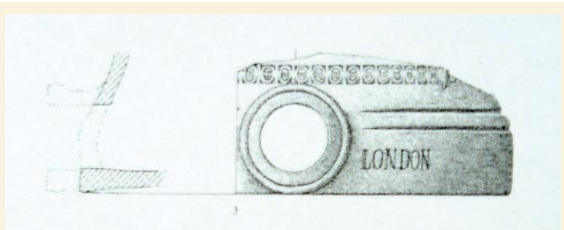


圖二十c

熱蘭遮城遺址出土的歐洲十九世紀焰器



圖二一 東京汐留遺跡出土



圖二二a 熱蘭遮城遺址出土



圖二二b 熱蘭遮城遺址出土



圖二三 熱蘭遮城遺址出土

— ⑬)，即 Hulstkamp & Zoon & Molyn Gin distiller & distributor 一七七五年設於鹿特丹的琴酒廠牌 (<http://www.rotterdamers.nl/dagel2/advert2.4.htm>) (圖十八)。一八一八年以後改稱「HULSTKAMP & HOFWEGEN」，至一八二三年又改名如 (市川正史，一九九七) (圖十六—⑬)；同類印銘標本於印尼萬丹布同烏力城 (Benteng

Wolio, Buton) 遺址亦曾出土 (NPO 法人アジア文化財協力協會等，二〇〇七)。此外，同樣是由張新福先生採集自林口鄉太平村的瓶肩押印 NID/KAN/KAN/印銘的標本 (圖十九)，亦屬荷蘭琴酒容器 (市川正史，一九九七、二〇〇四) (圖十六—⑪)，KAN 表示容量，I KAN 相當於一公升。另外，應予留意的是，熱蘭遮城一號坑出土同類器身標本內壁整體沾黏有黑色表垢，是否可能為

墨汁遺留？還有待科學化驗來證實。

直口筒形瓶

瓶身以輻輳拉製成形，瓶身下方底處斜削一周做出稜面與前述小口尖嘴瓶略同。除瓶內壁之外，器表和外底施罩淡褐釉色，外底施釉較薄，約略可見線切割痕及三處支釘痕跡 (圖二十a、b)。瓶身下部一側押印內容已難辨識的圖形



圖二五 新加坡Pulan Saigon遺址出土



圖二四 熱蘭遮城遺址出土

銘記，其上方另有「12」數字（圖二十c），另一側則鈐印菱形銘記（圖二十一），由上而下可見「IV」、「28」、「W」等。類似的印銘曾見於前述汐留遺跡發掘出土的西洋陶瓷標本，其除了青花銅板轉印瓷盤之外，亦見與熱蘭遮城遺址所出於褐袖筒式瓶下方押



圖二七 日本長崎興善町遺跡出土



圖二六 台北縣林口鄉太平村海岸採集

印菱形印記的作品（東京都生涯學習文化財圖・110031）（圖一一），據此可以推測熱蘭遮城七號坑發現的筒式瓶上部可能原亦呈短直口、斜肩造型。

如果依據Ralph & Terry Kovel的說法，則此類菱形銘記是十九世紀英國官方所認可的登錄商標（Registration Mark），並且依年代的不同，菱形印格內的内容配置及其意涵亦有所變化（Kalph & Terry Kovel, 1986, 1995）。熱蘭遮城遺址出土標本所見印記是屬於同氏所區分的B類，即一八六八至一八八三年通行的印記。具體而言，印記上方的「IV」表示材質，即陶瓷類，接下的「28」為日，最下方的「W」指月份，中間的「Rd」為登錄標誌（Registered）。儘管登錄標誌右側表示年份的銘記已難辨識，不過仍可大致得知熱蘭遮城出土標本乃是於一八六八至一八八三年的某一年間三月二十八日向英國政府登錄的商品。附帶一提，汐留遺跡所出標本的菱形印記年份欄內有

「V」，月份欄內為「W」，日期為「28」，故知其為一八七六年三月二十八日所登錄的製品（福田敏一，二〇〇四）。

小口扁壺

採用前後合模的的技法製成壺身，一面平坦，另一面半圓形拱起（圖二二a）。以平坦面為底，一側置帶頸小口，口部呈平口造型，平口上有陰刻弦紋一周，口沿下方飾凸稜。除壺內壁和平底之外，整體施罩淡褐色釉，露胎處呈灰白色調。圓拱壺身下方部位押印長方格中夾飾橢圓穿帶的幾何式連續紋一周，印紋上方另見泥條貼飾，可惜殘缺過多，難以辨識具體的貼花內容。其次，平坦面和拱弧面相接處下方近口頸部位押印有「LONDON」字銘，可知其應是英國倫敦一帶窯場的製品。從其胎釉特徵判斷有可能亦屬十九世紀產品，但還有待日後的查證。另外，類似胎質還見於一件大型褐釉蓋鈕（圖二二三）。

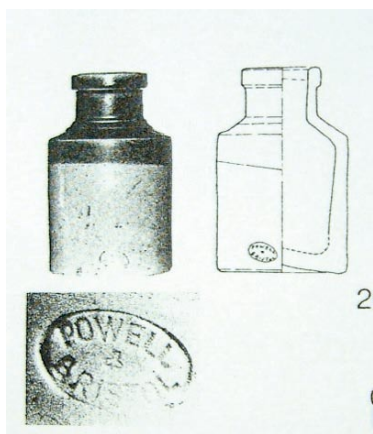
黃釉瓷

熱蘭遮城遺址出土的本文所謂黃釉瓷可以區分為兩式。一式出土於三號坑，為瓶口沿部位殘片，口沿較厚形成唇口，以下飾弦紋，淡褐色黃釉釉面不甚勻潤（圖二四右），類似的作品於新加坡 Pulan Saigon 遺址曾經出土（John N. Miksic, 2004）（圖二五），是十八世紀後期至十九世紀歐洲常見的瓶式之一。另一類出土於五號坑，僅存頸部殘片，釉質透明光亮，器壁較薄，胎質緻密呈灰黑色調（圖二四左），其胎釉和殘片所見器形特徵均和林口鄉太平村海邊採集標本一致（圖二六），故可據以復原後者口頸部位器形特徵；日本長崎興善町（長崎市教育委員會，一九九八）（圖二七）、出島荷蘭商館長別墅（長崎市教育委員會，二〇〇三），以及本文屢次提及的東京汐留遺跡都曾出土此類黃釉長頸瓶。

儘管這類黃釉瓶的產地可能不只一處，但就我個人目前所能掌握的資料而言，



圖二九 台北縣林口鄉太平村海岸採集



圖二八 日本汐留遺跡出土

汐留遺跡 (31-072) 所出標本
瓶身下方有「GROSVENOR
/ 11 GLASGOW」橢圓式
印銘，可知是英國格拉斯哥
(Glasgow) 地區的製品，
報告書並推測其年代約在
一八六九至一九二六年之間。
另外，汐留遺跡和宮ヶ瀬遺跡
亦見一式造型呈寬平口，以下

內收置粗直頸的黃釉罐，罐
身下方橢圓印內有 POWELL /
BRISTOL 字母 (圖二八)，可
知是英國南西部港都 William
Power (& Sons) 製品，其
相對年代約在一八三〇—一九
〇六年之間 (東京都生涯學習文化財團，
二〇〇三)，而林口鄉太平村則亦
採集到與此器式一致的標本

May 1, 1873. 1-General
DOULTON & WATTS, LAMBETH POTTERY
LONDON, 1862. PARIS, 1867.

PRICE LIST
OF
GENERAL STONEWARE



HEAD OFFICES AND SHOWROOM: HIGH STREET, LAMBETH, LONDON, S. E.

BOTTLES, UPRIGHT OR BELLIED.

1/2-pt.	1-pt.	1-qt.	3-pt.	2-qt.
2s. 3d.	2s. 6d.	4s.	5s. 3d.	6s. 6d.

5-pt. 3-qt. 1-gal. to 6-gal.
7s. 8s. per doz. 9d. per gal.

With Tappoles, 1-gal. and under, 2d. each extra; 2-gal., 3d. each extra; above 2-gal., 1d. per gal. extra.

 UPRIGHT.  BELLIED.

GROUND STOPPERED BOTTLES AND CYLINDERS, FOR ACIDS.


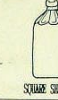
1-qt.	2-qt.	1-gal.	6-qt.	2-gal.
7s.	10s. 6d.	15s.	10s.	22s.

2.5-gal. 3-gal. 4-gal. 5-gal. 6-gal.
20s. 31s. 45s. 54s. 66s. per doz.

FLAT BOTTLES.

1/4-pt.	1/2-pt.	1-pt.	1-qt.
2s. 3d.	2s. 6d.	3s. 3d.	5s.

3-pt. 2-qt. 3-qt. 1-gal.
7s. 9s. 10s. 11s. per doz.

 FLAT BOTTLE.  SQUARE SHAPE.

BUNG JARS.

1/4-pt.	1/2-pt.	3/4-pt.	1-pt.	1.5-pt.	1-qt.	3-pt.
2s. 3d.	2s. 3d.	2s. 3d.	2s. 6d.	3s. 3d.	4s.	5s. 3d.

2-qt. 3-qt. 1-gal. to 6-gal.
6s. 3d. 8s. per doz. 9d. per gal.

EXTRACT POTS

1-qt.	2-qt.	3-qt.	4-qt.	6-qt.	12-lb.
10d.	1s.	1s. 2d.	1s. 6d.	1s. 10d.	1s. 10d.

3/4-lb. 1-lb. 1.5-lb. 2-lb. 3-lb. 4-lb.
2s. 3d. 2s. 9d. 3s. 3d. 4s. 5s. 6d. 6s. 3d.

6-lb. 8-lb. 10-lb. 12-lb. 14-lb.
8s. 9s. 11s. 6d. 13s. 6d. 15s. per doz.

WIDE MOUTH POTS, FOR SOUPS, JELLIES, &c. (Imperial Measure)

1/4-pt.	1/2-pt.	1-pt.	1-qt.
1s. 8d.	1s. 10d.	2s. 9d.	4s. per doz.

3-pt. 2-qt. 3-qt. 1-gal. 2-gal.
5s. 6d. 6s. 2d. 6s. 9s. 18s. per doz.

EXPORT JAM JARS.

1/2-lb.	1-lb.	2-lb.	3-lb.	4-lb.	6-lb.
1s. 5d.	1s. 8d.	2s. 6d.	3s. 4d.	5s.	7s. per doz.

1-lb. 2-lb. 3-lb.
5s. 6d. 6s. 6d. 8s. per doz.

MUSTARD JARS.

1-lb.	2-lb.	4-lb.	7-lb.
3s. 3d.	5s. 5d.	7s.	9s. per doz.

SPRIT BOTTLES, Cased in White Wicker. (To SHAKLEE.)

1/2-gal.	1-gal.	2-gal.	3-gal.	4-gal.	5-gal.	6-gal.
17s. 5	17s	21s	27s	37s	47s	57s

(To Nose.)
1/2-gal. 1-gal. 2-gal. 3-gal. 4-gal. 5-gal. 6-gal.
17s. 5 17s 21s 27s 37s 47s 57s

(With Tappoles.)
1/2-gal. 1-gal. 2-gal. 3-gal. 4-gal. 5-gal. 6-gal.
1s. 5.5d. 1s. 9d. 2s. 10d. 4s.
4-gal. 4.5-gal. 5-gal. 6-gal.
5s. 1d. 5s. 7d. 6s. 1d. 7s. 4d. 6s.

Wood Taps fitted into bottles at 4d. each.
Brass or Stone Taps fitted into bottles at 1s. 6d. each and upwards.
Wicker Caps to Cased Bottles, 3 gals. and under, 4d. each; above 3 gals. 6d. each.

SPRIT BOTTLES, with Screw Stoppers.

1-qt.	2-qt.	1-gal.	2-gal.	3-gal.	4-gal.
7d.	10s. 5d.	1s. 3d.	1s. 10d.	2s. 10d.	3s. 9d. each

BOTTLES AND JARS.
Packed or Cased in Brown Baskets for Shipping.

1-gal.	6-qt.	2-gal.	10-qt.	3-gal.
1s. 4d.	1s. 10d.	2s. 3d.	2s. 9d.	3s. 2d.

4-gal. 5-gal. 6-gal.
4s. 1d. 5s. 5s. 11d. each.

Price List of all kinds of Stoneware Filters, Jugs, Taps, Sunderland and Derbyshire Ware, Yorkshire Ware, Porcelain Barrels, Glass Bottles, Drain Pipes, Chemical Apparatus, Crucibles, Terra Cotta, blue Staffordshire Goods, etc. etc. may be had on Application.

DEPOTS: Greenhill Wharf, BIRMINGHAM; 100, South Street, LIVERPOOL; Hope Street, SALFORD; MANCHESTER; and 6, Rue de Valenciennes, PARIS.

圖三十 英國Doulton & Watts於1873年公告的器價目表

(圖二九)。參照前引英國
Doulton & Watts於一八七三
年通告的炆器價目表(圖
三十)，則此類造型的鹽釉瓶
可能是內盛果醬外銷的容器
(Export Jam Jars)。

應予一提的是，熱蘭遮
城遺址一號坑曾出土一件我
以前曾為文介紹過的白陶煙
斗之煙管(stem)部位殘片，
上方押印「GLAS」字銘(圖
三一)。由於日本新橋車站遺
址亦曾出土帶「DAVIDSON
GLASGOW」完整銘記的白陶
煙斗(圖二二)，從而可知，
熱蘭遮城遺址一號坑的白陶煙
斗也應是一八六二—一九一
一年設廠於Glasgow之Thoman
Davidson公司生產的製品。

小結

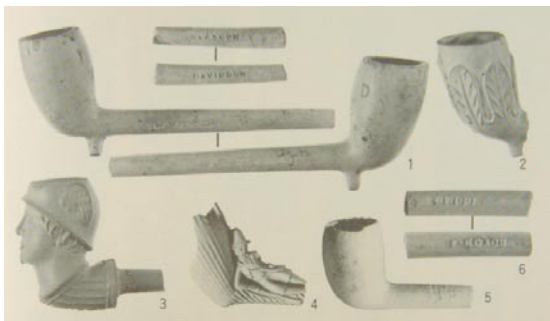
自一六二四年荷蘭人在南
台灣安平建築熱蘭遮城(Fort
Zelandia)，西班牙人也於
一六二九年在北台灣淡水築聖
多明哥城(San Domingo)。
上述兩座由歐洲人所建構的殖
民城寨遺址都曾發現十七世紀

2007年8月 90

中國陶瓷等遺物，特別是經正式考古發掘的熱蘭遮城遺址還出土了日本、越南、泰國和荷蘭、德國等國陶瓷，首次證實了台灣本島考古遺址也出土有歐洲和東南亞等地陶瓷。繼荷、西之後，台灣又歷經了鄭氏時代（一六六一—一六八三）、清國時代（一六八三—一八九五）和日本時代（一八九五—一九四五），本文以上所介紹的十九世紀歐洲焰器，則相當於清國時代後期。



圖三一 熱蘭遮城遺址出土英國白陶煙管



圖三二 日本新橋車站遺址出土英國白陶煙斗

眾所周知，英法聯軍之役後所簽訂的天津條約（一八六〇），清咸豐十年）清國開放台灣滬尾（淡水）允許西洋人前來通商，同時在淡水設立海關。《淡水廳誌》載：「（咸豐）十年奏請派道員區天民，會同台灣鎮林向榮、道孔照慈、府洪毓深等商辦，在淡水之八里坌（今八里鄉）為通商碼頭，對岸之滬尾設立海關：正口，雞籠（基隆）、打狗（峙後）、鹿耳（安平）為外

口」（卷四）（姜道章，一九九六；林子候，一九七八）。因此，安平熱蘭遮城遺址出土以及北縣八里和林口交界處的太平鄉海邊採集得到的十八世紀後期至十九世紀歐洲焰器，或許可說是此一史實的反映。

就本文所涉及的台灣兩處遺址所見十九世紀歐洲焰器標本的用途而言，包括來自德國的礦泉水瓶和荷蘭的琴酒瓶，以及產地尚待確認的墨水水瓶等容器，初步推測其使用者有較大可能屬旅台西洋人，特別是熱蘭遮城遺址出土的歐洲白陶煙斗更是如此。

另一方面，我們也應留意經正式考古發掘的熱蘭遮城遺址所見歐洲陶瓷標本，種類其實頗為多樣，除了馬約利卡（Majolica）錫釉陶、德國萊茵地區弗勒亨窯場（Frechen）的鹽釉器以及本文以上所述以十九世紀為主的鐵釉系焰器之外，亦見造型呈圓口、束頸、鼓腹的素燒陶罐（圖三三 a、b）。罐殘高近二十二公分，係以輾轆拉坯成形後再



圖三六 裝盛檳榔用石灰的越南白釉綠彩提梁小罐，16-17世紀

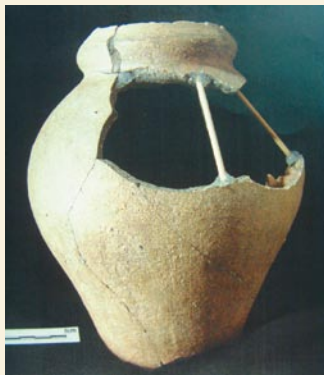


圖三五 熱蘭遮城遺址出土越南白釉綠彩石器

於內壁施以泥條補強，作法特殊（圖三三c）。其整體外觀特徵則和西班牙產橄欖油罐（Spanish Olive Jars）有

似近之處。後者西班牙橄欖油罐亦隨著船員的出航而出沒各地，如一六六八年Sacramento（Ulisses Pernambucano de Mello, 1979）或一六九〇年Sainte Dorothea（Michel L'Hour, 1993）等沈船均見類似器形的陶罐。雖然上述熱蘭遮城第五號探坑之十八至十九

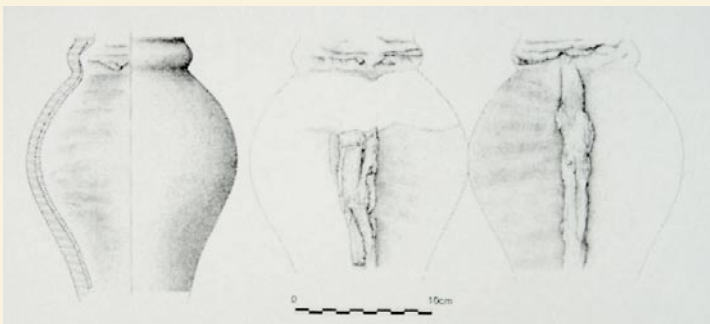
世紀清代建築遺構內出土的標本，其造型特徵和 Mitchell W. Marken 所分類的 B 型（十七世紀）有些類似之處（Mitchell W. Marken, 1994）（圖三四），不過，前者口徑部位粗大，故其是否確屬西班牙製品？時代是否能上溯十七世紀？此均還



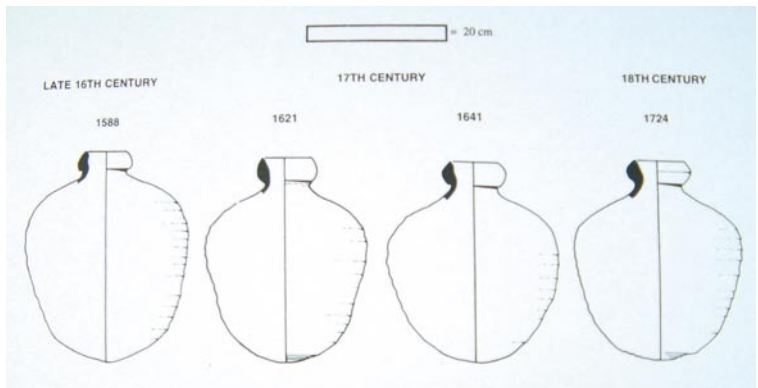
圖三三a 熱蘭遮城遺址出土小口硬陶罐



圖三三b



圖三三c



圖三四 西班牙沈船所見橄欖油罐

引用書目：

1. 三峽國民中學，《台北市植物園遺址採集資料整理研究計劃》（台北縣：三峽國民中學，2004）。
2. 石崎俊哉，〈新橋停車場構内出土の西洋陶磁器に関する覚え書き〉，《汐留遺跡III（第一分冊）—舊汐留貨物駅跡地内の調査—》東京都埋藏文化財センター發掘調査報告第一二五集（東京：東京都埋藏文化財センター，2003）。
3. 林子侯，《台灣涉外關係史》（嘉義：自家本，1978）。
4. 姜道章，〈台灣淡水之歷史與貿易〉，《台灣經濟史》一〇（1966）。
5. 《郵政省飯倉分館構内遺跡》（東京：港區麻布台一丁目遺跡調查會，1986）。
6. 市川正史，〈宮ヶ瀬遺跡群出土の西洋遺物に關連して〉，《考古から近世、近代へのアポローチ—神奈川縣内の遺跡を中心に—》（神奈川縣考古學會，2004）；〈宮ヶ瀬出土の西洋遺物に關連して〉，《考古論叢 神奈河》六（1997）。
7. 東京都文京區遺跡調查會，《春日町遺跡》（東京都：文京區遺跡調查會，1999）。
8. 東京都生涯學習文化財團，《汐留遺跡III—舊汐留貨物駅跡地内の調査—》東京都埋藏文化財センター發掘調査報告第一二五集（東京：東京都埋藏文化財センター，2003）。
9. 長崎市埋藏文化財調查協議會，《櫻町遺跡—サンガーデン櫻町マンション建設に伴う埋藏文化財發掘調査報告書—》（長崎市埋藏文化財調查協議會，2000）。
10. 長崎市教育委員會，《出島和蘭商館跡—道路及びカピタン別荘發掘調査報告書—》（長崎市教育委員會，2002）。
11. 長崎市教育委員會，《出島和蘭商館跡—護岸石垣復元事業に伴う發掘調査及び工事報告書—》（長崎市教育委員會，2001）。
12. 長崎市教育委員會，《長崎家庭裁判所敷地埋藏文化財發掘調査報告書》（長崎市教育委員會，1992）。
13. 長崎市教育委員會，《勝山町遺址—長崎市櫻町小學校新設に伴う埋藏文化財發掘調査報告書—》（長崎市教育委員會，2003）。
14. 長崎市教育委員會，《興善町遺跡—日本團體生命保險株式會社長崎ビル建設に伴う埋藏文化財發掘調査報告書—》（長崎市教育委員會，1998）。
15. 神奈川縣立埋藏文化財センター，神奈川縣立埋藏文化財センター調查報告書二一，《宮ヶ瀬遺跡群》III（神奈川縣立埋藏文化財センター，一九九三）。
16. 堀内秀樹，〈東京都内の遺跡出土の江戸時代末から明治初期の遺物群〉，收入：《遺跡にみる幕末から明治》（江戸遺跡研究会等，1993）。
17. 福田敏一，《新橋駅發掘 考古學からみた近代》（東京：雄山閣，2004）。
18. Geoffrey A. Godden, *Encyclopedia of British Pottery and Porcelain Marks*, London, 1964.
19. Henk Stoepker, *Graven Naar Het Kasteel Van Tilburg*, 1986.
20. John N. Miksic, *Early Singapore 1300s-1819*, Singapore History Museum, 2004.
21. Kerry Nguyen Long, *The Vietnamese Limepot, Arts of Asia*, vol.27, no.5, 1997.
22. Michel L'Hour, "The Wreck of a Danish Merchant Ship, the *Sainte Dorothea* (1963)," *Nautical Archaeology*, 22:4 (1993).
23. Mitchell W. Marken, *Pottery from Spanish Shipwreck 1500-1800*, University Press of Florida, 1994.
24. Ralph & Terry Kovel, *Dictionary of Marks—Pottery & Porcelain 1650 to 1850*, Random House Reference, New York, 1995.
25. *New Dictionary of Marks—Pottery & Porcelain 1850 to the Present*, Random House Reference New York, 1986, pp. 238-239.
26. NPO法人アジア文化財協力協會（舊バンテン遺跡研究会）等，《バンテン・テイルタメサ遺跡ブトン・ウオリオ城跡發掘調査報告書》，インドネシア，2007。
27. Ulysses Pernambucano de Mello, "The Shipwreck of the Galleon Sacramento-1668 off Brazil," *Nautical Archaeology*, 8:3 (1979).
28. <http://www.cosbert.com/viewstonewarecp142pl.html>，此承蒙國立台灣大學藝術史研究所博士生王淑津教示，謹誌謝意。
29. <http://www.rotterdamers.nl/dage12/advert24.htm>，此承蒙國立台灣大學藝術史研究所廖佐惠助理教示，謹誌謝意。

有待日後進一步的比對來證實，但從胎質可確定應是歐洲製品。最後，我想附帶一提的是，熱蘭遮城遺址所見一件胎質酷似歐洲炆器的白釉綠彩標本（圖三五），其實是由越南所燒製的裝盛檳榔用石灰的容器殘片。這類所謂「石

灰罐」（Limepot）傳世作品不少（Kerry Nguyen Long, 1997）（圖三六），然其定年卻極分歧，早自十三世紀，晚迄十七世紀，而若就熱蘭遮城標本及其伴出遺物的年代而言，似可推測該類作品的相對年代約於十七世紀。

（本文是行政院國家科學委員會所補助〈從亞洲區域的角度看台灣出土貿易陶瓷〉（NSC95-2411-H-002-091-MY3）專題研究計劃之部分成果，特此申謝。另外，承蒙中央研究院歷史語言研究所劉益昌教授提供熱蘭遮城遺址出土標本的清晰圖片；台灣大學藝術史研究所博士生王淑津同學不僅提供筆者遺址發掘層位等珍貴的相關訊息，還屢次提醒我留意遺址出土的白釉綠彩標本應來自越南所生產，適時糾正了本人的偏見，謹誌謝意。）

